

老地主

在這大廈群中，你每天可以看到一位老人在行獨行，微駝着背，穿一套嶄新的衣服，顯得那麼不合身，也那麼不自在，他始終沒有抬頭看那些大樓一眼，神情似乎覺得它們不值一顧，他只是低着頭，用手上的竹杖在地面上比劃着，口中喃喃有詞，聽不見他在說些什麼，或許有人懷疑他有點神經病，其實他的神智却十分清醒。



哀謝

亡兄北鄉廣東台山白沙江頭人不幸喪于
一九七八年七月三十一日並于八月
十四日假城西花園禮拜堂殯儀館舉行
行喪禮首由西人唱哀詩並由牧師講
述人生真諦執紼者瞻仰遺容復
承蒙黃瑞林鄺耀成張炳坤馬楮平馬
國良薛安英林根榮陳楚球諸君扶柩
上車安葬于企城華人永遠墳場
荷蒙宗姻友好惠賜花圈輓輓臨執
紼素車隨送高誼隆情存殯均感謹此
哀謝

哀謝

GIRLS AT EMPRESS
GARDENS RESTAURAN
T SING'S RESTAURA
NT SEVEN SEAS RES
TAURANT THE DILWOR
TH FAMILY RESTAUR
ANT & STAFF
「賄儀」黃莊傳合家二十元，胡榮
權合家二十元，黃民德夫人合家十元，
關瑞玲合家二十元。
M&MRS N. MILLER &
FAMILY \$10
「奉事」馬均濯，黃莊傳，劉權銳
，樂鈞，孔偉，黃民德夫人，鍾榮進，
李煥民。
MRS DE COE MRS N. MIL
LER MRS C. CAPUTO
厚惠芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 祈爲見諒

哀謝

先祖舉泮李公府君廣東台山縣溫邊松栢里人於一九七八年八月十八日逝世積閱享壽八十有一歲經於八月廿二日下午三時假座錦碌增蘇肇殯儀館舉行祭禮出殯歸土安葬於西人墓園
叨蒙
宗親戚友世誼惠賜花圈輓儀親臨執紼素車隨送高誼隆情恆存均感謹此

榮僑花舖

厚惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒 同叩謝

寫字樓出租

位於片打東街269號一唐人街中心，空氣調節新型寫字樓，約2800呎，正在建造中，間格可按租戶之意見調整有意者請電話：685-1621洽。

餐館出讓

位北溫哥華繁盛購物商場中式餐館全新裝修餐房85位有酒牌連四架送餐車有意電話九八四一九一四七賴或李洽

吉屋出租

四房一廳廚房浴室環境優美電話
536-9914

請車衣女工

英語。電話731-3513

PLUMBING & HEATING
831 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
LICENSED PLUMBER

水喉潔具工程

ALL WORK FULLY GUARANTEED

請電：二五五-〇六一八
二五四-四九三五 炳記

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
135 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218

為新娘化妝禮服
供應有大停車場
泊車方便鄭柏利
畢業美國加州專
業學美國經驗豐
社團喜慶婚禮皆
表歡迎

想影靚相
請搵佐治

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

司公利庚
GANGLEY TRADING
LTD
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST VANCOUVER 3, B.C.
PHONES— 687-2651 - 687-2652

永興有限公司
WING HING CO. LTD
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

新飲品介紹
清熱潤肺
竹蔗茅根汁
並新運到大批
勞山礦泉水 珠江糖水 荔枝
天壇甘蔗汁 西河紅棗
天壇石榴汁 天津紅豆
零沽批發 無任歡迎

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

册註
 明德託兒所
 (特設託兒補助金)
 可申請政府免費或津貼及接受本
 所補助。負責接送幼稚園兒童
 所址 530 Heatley Ave. Van.
 715 Victoria Dr. Van.
 報名電話:二五五一四二五一

榮記木工程
 電話 253-6055
 專業接造
 任何大小裝修工程
 忠誠服務 取價從廉

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828

華人專代即承裝
 各中西式餐館，
 各種用具器皿爐
 鑊，雪櫃，洗碗
 機，烟蓋，抽氣
 機，刀叉杯碗碟
 各樣齊全，價格
 特廉，免費代客
 設計，僑胞光顧
 無任歡迎。

華埠 雲高
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
24週年紀念抽獎揭曉

馮 沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
 住家: 733-4736 公司: 736-8881
 733-0108
 (代理買、賣一切地產物業, 免費估價)

長城公司
GREAT WALL CO
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

金源利興記
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

加惠電視修理
 早上十時至晚上十時
 上門精修各種牌子彩色
 黑白電視機，取價廉，
 保證工作滿意。
 舖址：四八五五七十街
 電話：263-6633
 政府牌，新法教學，華
 人教授，經驗豐富，程
 散鐘14元，小時全，特價
 小鐘半收3.35，小時半
 收費9.5，均包括考試和
 免費接送。歡迎補鐘及
 租車考試。
 校址：893 東嘉士定街
 電話：463-1833 24H
 聯合駕駛學校

頭	獎	52561	
二	獎	52562	
三	獎	105579	
四	獎	39843	
五	獎	廿名	
		179001	52988
		39929	40733
		105184	179445
		40055	278579
		6124	86825
		87787	179463
		87786	87785
		86080	87764
		178018	105241
		86344	105863

九年新六睡房面積二千多尺硬木地台大廚房及客廳房X1250特別設計美觀花園近巴士學校三睡房另土庫有兩房浴室及廚房近多利街，五萬七千。

近展覽會區乾淨兩層共四睡房兩副浴室五萬二千

西區四十一街近街比四睡房土庫完成六萬二千元

近展覽會一新屋，千三百多尺，全部雙層窗門，地33X135

東區靚新屋多間由七萬五至83500 請來電詢問

商業樓、栢文及生意

西人雜貨生意及實業獨主生意用具新式後面有得住另有兩組租出3000 單生意亦得來電詢問

五年新兩組舖位及八組柏文，磚樓，廿四萬

一兩年新兩組柏文寫字樓土庫全部租出十七萬九千

兩個舖位樓上寫字樓土庫全部租出十七萬九千

綢街三層商業樓，每層五萬九千，廿多萬。

十四年八組柏文，日做五百，二萬九千。

西人雜貨生意，日做五百，二萬九千。

西人專賣雪糕及外賣快餐館座位四十，三萬九

江西通心白蓮
頂靚大紅咸旦
天津小紅豆
零沽批發 無任歡迎

直接進口
雲南白藥
批發零沽
一律歡迎

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

和僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一·一〇二二
本號供應新鮮雞鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

緬省餐館雜貨急賣
 埠仔十號公路邊，全部新裝修，電冷
 暖氣，舖尾五房住家，事主經營十年
 現因志圖別業，生意連實業特價急賣
 有意者歡迎面議。Jim Lee c/o Clu